



Produktdetails / Product details
<https://go.cloer.eu/IM-eggboiler>

cloer®

Cloer-6081

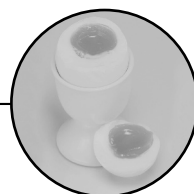


Cloer-6080



Bedienungsanleitung Instruction Manual

Eierkocher Cloer-6080 / Cloer-6081
Egg Boiler Cloer-6080 / Cloer-6081



SPRACHEN - LANGUAGES

DE	Bedienungsanleitung	S. 4
EN	Instruction Manual	S. 7
FR	Notice d'utilisation	S. 10
NL	Gebruiksaanwijzing	S. 13
IT	Istruzioni sull'uso	S. 16
ES	Instrucciones de uso	S. 19
DK	Brugsanvisning	S. 22
PL	Instrukcja obsługi	S. 25
TR	Kullanım Talimatları	S. 28



DE ① Deckel ② Eierträger ③ Edelstahl Heizplatte/ Antihftbeschichtete Heizplatte ④ Kontrolllampe ⑤ An-/Ausschalter ⑥ Kabelaufwicklung ⑦ Messbecher	EN ① Cover ② Egg carrier ③ Stainless steel heating element/ Non-stick coated heating element ④ Control lamp ⑤ ON/OFF switch ⑥ Cable rewind ⑦ Measuring cup
FR ① Couvercle ② Porte-œufs ③ Plaque chauffante en acier inoxydable/ Plaque chauffante anti-adhésive ④ Lampe témoin ⑤ Interrupteur marche / arrêt ⑥ Enroulement de câble ⑦ Tasse à mesurer	NL ① Deksel ② Eierhouder ③ Roestvrij staal Verwarmingsplaat/ Verwarmingsplaat met antikleeflaag ④ Controlelampje ⑤ Aan-/uitschakelaar ⑥ Kabelrol ⑦ Maatbeker
IT ① Coperchio ② Portauovo ③ Ciotola riscaldante in acciaio inossidabile / Piastra riscaldante con rivestimento antiaderente ④ Illuminato ⑤ Interruttore on/off ⑥ Custodia cavo ⑦ Misurino	ES ① Tapadera ② Soporte para huevos ③ Recipiente de acero / Placa calefactora con revestimiento antiadherente ④ Lámpara de control ⑤ Botón de encendido/apagado ⑥ Enrollamiento del cable ⑦ Vaso medidor
DK ① Dæksel ② Æggebakke ③ Rustfrit stål varmeplade / Varmeplade med non-stick-belægning ④ Kontrollampe ⑤ Tænd/sluk-kontakt ⑥ Ledningsopbevaring ⑦ Målebæger	PL ① Pokrywa ② Przewoźnik jajeczek ③ Płyta grzewcza ze stali nierdzewnej / Płyta grzewcza z powłoką nieprzywierającą ④ Światło pilota ⑤ Przełącznik włącz / wyłącz ⑥ Schowek na przewód ⑦ Miarka
TR ① kapak ② Yumurta tutucu ③ Paslanmaz çelik ısıtma plakası/ Yapışmaz kaplamalı ısıtma plakası ④ Gösterge ışığı ⑤ Açma/kapama düğmesi ⑥ Kablo saklama yeri ⑦ Ölçü kabı	

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen oder in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt,
 - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird
 - und/oder vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Die Zuleitung nicht zu stramm spannen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass das Gerät umkippt.
- Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten.
- Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen / verstauen. Nähere Infos zur Reinigung finden Sie auf den folgenden Seiten.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.
- Entkalken Sie regelmäßig die Heizplatte.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Eierkochen. Ein Missbrauch kann zu Verletzungen führen.
- Nach dem Gebrauch gibt die Heizplatte noch Restwärme ab. Verbrennungsgefahr!
- Vermeiden Sie Verletzungen durch den Eipick am Messbecher.

DE

Technische Daten

Typ	Volt	Hz	Watt
608	220-240	50	350

- Leistungsaufnahme im Aus-Zustand: 0,0 W
- Das Gerät verfügt nicht über einen Standby-Zustand.

Vor dem Erstgebrauch



Lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild und die Seriennummer.
- Stellen Sie den Eierkocher auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.
- Reinigen Sie die Oberfläche der Heizschale, die Haube und den Eierträger mit einem feuchten Tuch.

CE-Kennzeichnung / Sicherheitshinweise



Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.



ACHTUNG! Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen!

- Verwenden Sie zum Einfüllen nur kaltes Wasser.
- **Vorsicht!** Beim Kochvorgang tritt heißer Dampf aus dem Deckel.
- Das Gerät nicht einschalten, wenn kein Wasser eingefüllt ist.
- Wasser nicht über max. einfüllen. Die maximale Wassermenge ist durch die Markierung „1 hard“ auf dem Messbecher gekennzeichnet.

Hinweis

Bei dem auf dem Messbecher angegebenen Wassermengen handelt es sich um Richtwerte. Kleinere Abweichungen können durch die Größe, Aufbewahrungszeit und -temperatur der Eier entstehen.

- **Vorsicht!** Der Messbecher hat an der Unterseite einen spitzen Dorn. Es handelt sich dabei um den Eipick.
- Vermeiden Sie Verletzungen durch den Eipick.
- Entkalken Sie das Gerät regelmäßig (s. Entkalken).

Inbetriebnahme

- In diesem Eierkocher können Sie 1 bis max. 6 Eier gleichzeitig kochen.
- Nehmen Sie bitte den Deckel von dem Gerät ab.
- Sie haben die Wahl zwischen weichen, mittelharten und harten Eiern.

- Abhängig von der Anzahl der Eier und des gewünschten Härtegrades müssen Sie die Wassermenge ermitteln.
- Ermitteln Sie diese anhand der Füllmengenmarkierungen auf dem Messbecher.
- Füllen Sie die abgemessene Wassermenge in die Heizschale.
- Achten Sie darauf, dass die max. Wassermenge dabei nicht überschritten wird, da sonst die Gefahr besteht, dass das Wasser überkocht. **Verbrühungsgefahr!**
- Um das Platzen der Eier beim Kochen zu vermeiden, stechen Sie bitte die Eier mit dem Eipick an. Diesen finden Sie an der Unterseite des Messbechers.
- Legen Sie die Eier auf den Eierträger.
- Setzen Sie den Deckel auf das Gerät.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Schalten Sie nun auf „Cook“ oder „Cook“ mit dem Signaltonzeichen.
- Die Kontrolllampe leuchtet auf.
- Wenn Sie auf „Cook“ stellen, ertönt am Ende kein Signalton. Wenn das Wasser verdampft ist, sind die Eier fertig.
- Wenn Sie auf „Cook“ mit Signalton stellen, ertönt ein Signalton, wenn die Eier fertig sind.
- Drehen Sie nun den Regler auf „Off“.
- Die Kontrolllampe erlischt.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Nehmen Sie vorsichtig den Deckel ab. Fassen Sie dazu die Deckel an den Griffen links und rechts an.
- Nehmen Sie den Eierträger heraus und schrecken Sie die Eier unter kaltem Wasser ab.

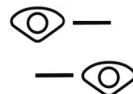
DE

Eier pochieren

Voraussetzung ist ein Gerät mit Pochierschalen (nicht bei jedem Modell enthalten). Pochierschalen sind telefonisch bestellbar über unser Service Center: 02932/6297-660



- Legen Sie den Eierträger auf das Gerät und schütten Sie die abgemessene Wassermenge auf die Heizplatte.
- Die Wassermenge sollte zwischen den Markierungen des Messbechers liegen.
- Mehr Wasser führt zu längerer Laufzeit und damit auch zu einem festeren Ergebnis.



- Fetten Sie die Pochierschalen mit etwas Öl ein, damit die Eier nicht anhaften.
- Schlagen Sie je ein Ei in jede Pochierschale und legen Sie diese auf den Eierträger. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und fahren Sie wie unter „Inbetriebnahme“ beschrieben fort.
- Am Ende müssen die Eier nicht abgeschreckt werden.

Überhitzungsschutz

Der Eierkocher besitzt einen Überhitzungsschutz, der das Gerät bei Fehlbedienungen vor Schäden schützt. Bei versehentlichem Betrieb ohne Wasser ertönt nach einigen Sekunden der Piepton und der Überhitzungsschutz schaltet das Thermostat ab. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

DE

Temperatursicherung

Der Eierkocher hat neben dem automatischen Überhitzungsschutz zusätzlich eine Temperatursicherung. Wenn bei unsachgemäßem Betrieb der automatische Überhitzungsschutz versagt, trennt die Temperatursicherung das Gerät von der Stromzufuhr. In diesem Fall muss Ihr Eierkocher zum Cloer Fachhändler oder Cloer Werkskundendienst gebracht werden, da eine erneute Inbetriebnahme nicht mehr möglich ist.

Reinigen / Entkalken

- Kalkablagerungen auf der Heizschale beeinträchtigen die Funktion des Gerätes. Daher sollte das Gerät in regelmäßigen Abständen entkalkt werden.
- Fügen Sie dazu dem Wasser einen Schuss Essig zu.
- Füllen Sie das Essigwasser in die Heizschale und lassen Sie es ohne Deckel kurz aufkochen.
- Reinigen Sie danach die Heizschale mit einem feuchten, weichen Tuch.
- Bei fehlerhafter Funktionsweise aufgrund von Verkalkung besteht kein Garantieanspruch!

Wir empfehlen die Verwendung von Durgol



**DURGOL universal
Schnell-Entkalker**
1 Produktmuster (125ml)

GRATIS

Registrieren Sie Ihr Produkt unter
<https://service.cloer.eu> und
erhalten Sie ein Produktmuster gratis.

Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.



ACHTUNG!
**Elektrogeräte gehören
nicht in den Hausmüll.**

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Cloer Online-Shop

Weitere Cloer Produkte und viele interessante Informationen rund um Cloer, finden sie in unserem Online-Shop.



Cloer Online-Shop
<https://cloer.de>

Cloer® Werkskundendienst & Produktregistrierung

Die Marke Cloer® steht für außergewöhnliche Haltbarkeit und Performance. Um diesen Standard langfristig zu sichern, führen wir kontinuierliche Qualitätsüberwachungen und Haltbarkeitsstudien durch.

Durch die zeitnahe Registrierung sämtlicher Cloer®-Produkte mit der jeweiligen Seriennummer helfen Sie uns aktiv dabei, ein lückenloses Qualitätsmonitoring zu gewährleisten und die Kundenzufriedenheit sicherzustellen.

Bitte beachten Sie: Die Inanspruchnahme unseres freiwilligen Werkskundendienstes im Falle von technischen Serviceanfragen oder individuellen Kulanzprüfungen setzt Ihre Registrierung zwingend voraus. Ein Rechtsanspruch auf kostenfreie Leistungen wird hierdurch nicht begründet; Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte im Falle eines Produktmangels bestehen ausschließlich und unberührt gegenüber Ihrem Verkäufer (Handelspartner).

Prüfen Sie online, ob unser Werkskundendienst aktuell in Ihrem Land angeboten



**Produktregistrierung &
Garantiebedingungen**
<https://cloer.com/service>

Basic safety instructions

- The appliance is intended to be used in household only and similar environments like:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - in farm houses
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments on bed and breakfast type environments.
- Repairs of Cloer electronic appliances should be carried out only by authorized Cloer specialist dealers or by the Cloer customer service.
- Improper repairs can involve substantial dangers for the user. Moreover, it will void your warranty claims.
- Operate the appliance only at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is the same that your power supply network.
- The device must be connected to a power outlet with protective ground.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid any hazards.
- Pull power plug of the power socket
 - in case of a defect.
 - if the appliance is not used for a longer time.
 - before any cleaning.
- Only pull out at the plug, never at the feed cable.
- Do not tighten the feed cable too tight as otherwise the appliance is likely to tip over.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges.
- Do not use the feed cable for carrying and protect it from heat (hotplate / open flame).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use the product if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not leave children unattended to ensure they do not play with the appliance
- Do not use the appliance outdoors.
- Protect your appliance from humidity (splash water / rain).
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away.
- Do not immerse the appliance in water. Decalcify the heat plate on a regular basis. More information about proper cleaning on the following pages.
- Use the appliance only to cook eggs. Incorrect use may cause serious injuries.
- After use, the heating element of the device will still give off residual heat, risk of burns!
- Avoid injuries due to misuse of egg piercer in the measuring cup.

EN

Technical Data

type	volt	hz	watt
608	220-240	50	350

- Power Consumption in off mode: 0,0 W
- There is no standby mode.

Before the first use



Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.

- Remove all packing parts and possibly stickers, but not the serial number.
- Place the egg boiler on a dry, non-slip and level surface before the first use
- Clean the surface of the heating bowl, the hood and the egg tray with a damp cloth.

Safety notes for using the egg boiler



The device corresponds to the requirements of the applicable EC guidelines.



The device is exclusively intended for use in closed rooms.



ATTENTION! Pull out the power plug when not in use and before each cleaning!

- Fill in cold water only.
- When filling in the water quantity keep to the marking on the measuring cup.
- **Attention!** During the boiling process hot steam escapes out of the lid.
- Do not switch on the appliance if no water is filled in.
- Do not fill in more water than MAX, with the maximum water quantity marked on the measuring cup by the marking „1 hard“.

Attention

The water quantities on the measuring cup are guide numbers, smaller variances can occur because of size, age and temperature of the eggs.

- **Attention!** There is a sharp spike at the underside of the measuring cup which serves as the egg pick.
- Avoid injuries from egg picker.
- Decalcify the appliance regularly (s. cleaning / decalcification).

Starting-up

- In this egg boiler you can boil one to six eggs at the same time.
- Remove the cover from the appliance.

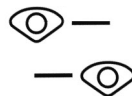
- You can choose between soft, medium and hard eggs.
- Ascertain the water quantity depending on the number of eggs and the requested hardness.
- You can ascertain this by means of the filling quantity marking on the measuring cup.
- Fill the appliance with the measured water quantity.
- See to it that the maximum water quantity thereby is not exceeded as otherwise the water is likely to boil over. **Danger of burn!**
- To avoid the eggs splitting during boiling, prick the eggs by means of the egg pick which you can find at the underside of the measuring cup.
- Put eggs on the egg carrier.
- Set lid on appliance.
- Put power plug in power socket.
- Now switch on „Cook“ or „Cook“ with audible signals.
- The control lamp lights up.
- If you set on „Cook“ there does not appear a signal at the end. If the water is evaporated, the eggs are ready.
- If you set on „Cook“ with audible signals, an audible signal appears once the eggs are ready.
- Now turn the regulator on „Off“.
- The control lamp lights off.
- Pull the power plug.
- Remove lid carefully. To do so, take the cover at the right and left handle.
- Take the eggs out of the appliance and run the eggs under cold water.

Poaching eggs

Precondition is an appliance with inserts for poached eggs (not contained in every model).



- Put egg carrier on the appliance.
- You can choose between simply poached or poached eggs with toppings (e.g. bacon).
- Ascertain the water quantity based on the symbols of the measuring cup.



- Fill the appliance with the measured water quantity.
- See to it that the maximum water quantity is not exceeded as otherwise the water is likely to boil over. **Danger of burn!**
- Grease the inserts with a little oil so that the eggs do not stick.
- Now put the inserts for poaching the eggs on the egg carrier.
- Beat respectively one egg at the most in the inserts.
- Put the power plug in the power socket and continue as described under starting-up.
- The eggs need not be run under cold water at the end any more.

Overheating protection system

The egg boiler is provided with an overheating protection system that in case of improper operation protects the appliance against damages. If the appliance is operated without water by mistake, there appears a beep after some seconds and the overheating safety system turns the thermostat off. In this case, pull the power plug and let the appliance cool off for some minutes before operating it again (**Attention!** Do not pour water on the hot heating unit).

Temperature protection system

Apart from the automatic overheating protection system the egg boiler is additionally provided with a temperature protection system. If the overheating protection fails in case of improper operation, the temperature protection system separates the appliance from the current entry. In this case you will have to bring your egg boiler to the Cloer specialist dealer or Cloer customer service as a repeated starting-up is not possible any more.

Cleaning / decalcification

- Calcification on the heating unit has a negative effect on the functioning of the appliance.
- This is why the appliance should be regularly decalcified. For decalcification, add a dash of vinegar to the water.
- Fill the vinegar water into the heating unit and let it boil away without lid. After that, clean the heating unit by means of a damp, soft cloth.
- Warranty void in case of improper functioning due to decalcification!
- **With incorrect functioning due to calcification, no warranty claim exists!**

When using a descaler, we recommend:



Environmentally friendly disposal

We use environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard/ paper and plastic packaging appropriately.



ATTENTION!

Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Consult the local authorities for information on recycling appliances.

EN

Cloer® factory customer service & Product registration

The Cloer® brand stands for exceptional durability and performance. To maintain this standard over the long term, we conduct continuous quality monitoring and durability studies.

By promptly registering all Cloer® products using their respective serial numbers, you actively help us ensure comprehensive quality monitoring and guarantee customer satisfaction.

Please note: Registration is a mandatory requirement for accessing our voluntary manufacturer customer service for technical inquiries or individual goodwill assessments. This does not create a legal entitlement to free services; your statutory warranty rights in the event of a product defect remain solely with—and unaffected by—your retailer (trading partner). Check online whether our manufacturer customer service is currently available in your country.



Manufacturer warranty
<https://cloer.com/service>

Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil est exclusivement destiné à l'usage domestique ou à des applications similaires dont par exemple :
 - dans les coins cuisine des collaborateurs dans les magasins, bureaux ;
 - dans les domaines agricoles ;
 - par les clients d'hôtels, motels et d'autres locaux d'habitation ; dans les pensions offrant le petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations des appareils électriques Cloer qu'à des revendeurs Cloer agréés ou au service après-vente usine de la maison Cloer. Des réparations incorrectes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur. Elles entraînent en outre la perte de vos droits à garantie.
- Branchez l'appareil uniquement sur des prises domestiques courantes. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre secteur.
- L'appareil doit être branché sur une prise de courant avec terre.
- Si le cordon est endommagé, le faire remplacer par un revendeur Cloer agréé ou par le service après-vente usine Cloer.
- Débranchez la fiche de la prise de courant
 - en cas de dysfonctionnement.
 - lors d'une période prolongée d'inutilisation de l'appareil.
 - avant chaque nettoyage.
- Pour débrancher la fiche, saisissez toujours cette dernière, jamais le cordon.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation afin d'éviter que l'appareil ne se renverse.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne frotte pas contre des arêtes vives.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter l'appareil et protégez aussi le cordon contre la chaleur (foyer de cuisinière / flammes nues).
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus ainsi que des personnes ayant des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances à condition que ceux-ci soient sous surveillance ou qu'ils aient été instruits à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers auxquels ils s'exposent.
- Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants à moins que ces derniers ne soient âgés de 8 ans ou plus et qu'ils soient sous surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'appareil et son câble de raccordement doivent être conservés hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Protégez votre appareil contre l'humidité (projections d'eau / pluie).
- Laissez refroidir l'appareil intégralement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Ne pas immerger dans l'eau.
- Détartrez régulièrement la plaque. Vous trouverez plus d'informations sur le nettoyage dans les pages suivantes.
- Utilisez l'appareil exclusivement pour cuire des œufs.
- Toute mauvaise utilisation peut engendrer des blessures.
- Après utilisation, la plaque continue de dégager de la chaleur : risque de brûlure !
- Faites attention de ne pas vous blesser en piquant les oeufs !

Caractéristiques techniques

Type	voltage	hz	watt
608	220-240	50	350

- Consommation d'énergie en mode arrêt : 0,0 W
- L'appareil ne dispose pas de mode veille.

Avant la première utilisation



Lisez cette notice avec soin avant la première utilisation.

- Retirez toutes les parties de l'emballage, et éventuellement les autocollants, pas la plaque signalétique et le numéro de série.
- Placez le cuiseur d'œufs sur une surface sèche, non glissante et plane.
- Nettoyez la surface du plat chauffant, le capot, et les supports d'œufs avec un tissu humide.

Marquage CE / consignes de sécurité



L'appareil répond aux exigences des directives pertinentes de la CE



L'appareil est destiné exclusivement à une utilisation dans des locaux fermés.



ATTENTION! Si vous n'allez pas utiliser l'appareil ou si vous allez le nettoyer, débranchez la prise de courant!

- Ne versez dans la coquettière que de l'eau froide.
- Concernant la quantité d'eau à verser, respectez les graduations sur le gobelet de mesure.
- Prudence! Pendant la cuisson, il sort de la vapeur très chaude par le couvercle.
- N'allumez pas l'appareil tant que vous n'avez pas versé d'eau dedans.

Attention

Le niveau de l'eau ne doit pas arriver au-delà du repère max. Sur le gobelet de mesure, la quantité d'eau maximale est repérée par la mention « 1 hard (1 dur) ».

- Les quantités d'eau indiquées sur le gobelet de mesure sont des valeurs indicatives; la taille des œufs, leurs durée et température de conservation peuvent provoquer des variations mineures.
- Prudence! Le gobelet de mesure présente un embout pointu sur sa face inférieure. Il s'agit du pic à œufs.
- Déterminez régulièrement l'appareil (voir Nettoyage / Détartrage).

Mise en service

- Dans cette coquettière, vous pouvez faire cuire en même temps entre 1 et 6 œufs.
- Retirez le capot de l'appareil.
- Vous pouvez choisir entre les œufs mollets, mi-durs et durs.

- Vous devrez déterminer la quantité d'eau requise suivant le nombre d'œufs et le degré de dureté souhaité.
- Déterminez-la à l'aide des repères de quantité sur le gobelet de mesure.
- Versez la quantité d'eau ainsi dosée dans l'appareil.
- Veillez à ce que le niveau d'eau ne dépasse pas le repère de la quantité d'eau maximale, car il y a risque que l'eau déborde en bouillant. **Risque de vous ébouillanter!**
- Pour empêcher que les coquilles d'œufs ne cassent pendant la cuisson, percez-les avec le pic. Ce pic se trouve contre la face inférieure du gobelet de mesure.
- Posez les œufs dans le support à œufs.
- Mettez le couvercle sur l'appareil.
- Branchez la fiche mâle dans la prise de courant.
- Commutez maintenant l'appareil sur « Cook » ou sur « Cook » avec le bip sonore.
- Le voyant de contrôle s'allume.
- Si vous l'avez commuté sur « Cook », il ne retentit pas de signal sonore en fin de cuisson. Les œufs sont prêts une fois que l'eau s'est évaporée.
- Si vous réglez sur « Cook » avec bip sonore, celui-ci retentit une fois que les œufs sont prêts.
- Ramenez ensuite le bouton sur « Off ».
- Le voyant de contrôle s'éteint.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Retirez prudemment le couvercle. Pour ce faire, saisissez le capot par les poignées gauche et droite.
- Sortez le support à œufs et refroidissez-les sous l'eau du robinet.

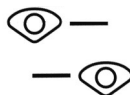
FR

Œufs pochés

Un appareil avec des coques pour pocher des œufs (disponible sur certains modèles seulement) est requis.



- Posez le support à œufs sur l'appareil.
- Vous pouvez choisir entre un mode de préparation pour œufs pochés simples ou pochés avec une garniture (p. ex. lard).
- Déterminez la quantité d'eau à l'aide du gobelet de mesure.



- Versez la quantité d'eau ainsi dosée dans l'appareil. Veillez à ce que le niveau d'eau ne dépasse pas le repère de la quantité d'eau maximale, car il y a risque que l'eau déborde en bouillant. **Risque de vous ébouillanter!**
- Graissez légèrement les plateaux avec de l'huile pour éviter que les œufs n'adhèrent au support.
- Sur le support à œufs, déposez maintenant les garnitures permettant de les pocher.
- Versez dans chaque garniture le contenu d'un seul œuf après l'avoir cassé.
- Branchez la fiche mâle dans la prise de courant et procédez comme décrit à la rubrique Mise en service.
- A la fin, ne passez pas les œufs pochés sous l'eau du robinet.

Protection anti-surchauffe

Cette coquetière est équipée d'une protection anti-surchauffe qui la protège des dégâts que pourraient occasionner des erreurs de manipulation. Si par inadvertance vous avez fait fonctionner la coquetière sans eau, le bip sonore retentit au bout de quelques secondes et la protection anti-surchauffe ramène le thermostat en position éteinte. Dans ce cas, débranchez la fiche mâle de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir quelques minutes avant de le remettre en service (**Prudence!** Ne versez pas d'eau sur le bac chauffant car elle est très chaude).

Fusible thermique

Outre sa protection automatique anti-surchauffe, cette coquetière présente en plus un fusible thermique. Si pendant une utilisation inexperte la protection anti-surchauffe défaille, le fusible thermique coupe l'appareil de l'alimentation électrique. Dans ce cas, il faudra renvoyer votre coquetière au revendeur Cloer agréé ou au service après-vente usine Cloer car sa remise en service n'est plus possible.

Nettoyage / Détartrage

- Les dépôts calcaires sur le bac chauffant empêchent l'appareil de fonctionner correctement.
- Pour cette raison, il faudrait le détartrer à intervalles réguliers.
- Pour ce faire, ajoutez à l'eau un peu de vinaigre. Versez cette eau vinaigrée dans le bac chauffant et faites-la entrer en ébullition (retirez le couvercle).
- Ensuite, nettoyez le bac chauffant avec un essuie-tout doux et humide.
- La garantie ne couvre pas un mauvais fonctionnement de l'appareil si celui-ci est entartré!
- **En cas de dysfonctionnements dus à des accumulations de tartre, la garantie sera annulée !**

Lors de l'utilisation d'un détartrant, nous recommandons:



Mise au rebut respectant l'environnement

Pour le transport, nos appareils sont exclusivement équipés d'emballages respectant l'environnement. Séparez les matériaux en fonction de leur nature, le papier et le carton d'une part et les emballages en plastique d'autre part. Mettez-les au rebut dans les containers correspondants.

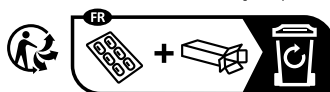


ATTENTION !

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle.

Les appareils électriques contiennent des matériaux bruts de valeur. Veuillez remettre les appareils électriques en fin de vie à votre déchetterie locale ou un centre de recyclage agréé. Vous pouvez obtenir toutes les informations à propos du traitement de déchets auprès de votre commune.

Informations sur les règles de tri



Service fabricant et enregistrement des produits Cloer®

La marque Cloer® est synonyme de durabilité et de performances exceptionnelles. Afin de maintenir ce niveau d'exigence sur le long terme, nous effectuons un suivi qualité continu ainsi que des études de durabilité.

En enregistrant rapidement tous les produits Cloer® à l'aide de leur numéro de série respectif, vous nous aidez activement à assurer un suivi qualité complet et à garantir la satisfaction des clients.

Veuillez noter : l'enregistrement est une condition préalable pour accéder au service client du fabricant (prestation volontaire) concernant les demandes d'ordre technique ou les évaluations de gestes commerciaux au cas par cas. Cela ne confère aucun droit légal à des prestations gratuites ; vos droits à la garantie légale en cas de défaut du produit relèvent exclusivement de votre revendeur (partenaire commercial) et ne sont pas affectés par cette procédure. Vérifiez en ligne si le service client du fabricant est actuellement disponible dans votre pays.



Garantie du fabricant

<https://cloer.com/service>

Essentiële veiligheidsaanwijzingen

- Dit toestel is uitsluitend geschikt om in het huishouden en in gelijkwaardige omstandigheden te worden gebruikt, bijvoorbeeld:
 - in de keuken voor medewerkers in winkels, kantoren;
 - in tuincentra;
 - door klanten in hotels, motels en andere woongelegenheden of in bed-and-breakfasts.
- Laat reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer uitsluitend uitvoeren door geautoriseerde Cloer-leveranciers of door de klantendienst van Cloer. Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijk gevaar opleveren voor de gebruiker. Zij leiden tot het vervallen van garantieaanspraken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op normale wandcontactdozen zoals gebruikelijk binnenshuis. Controleer of de spanning van het stroomnet overeenstemt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven netspanning.
- Het apparaat dient op een geaard stopcontact te worden aangesloten.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze door een geautoriseerde Cloer-leverancier of de klantendienst van Cloer vervangen worden om gevaren te vermijden. Verwijder de contactstop uit de wandcontactdoos
 - wanneer een storing optreedt.
 - wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
 - voor iedere reiniging.
- Trek uitsluitend aan de contactstop, nooit aan de kabel.
- Span de stroomkabel niet te strak. Bij strak spannen bestaat het gevaar van omvallen van het apparaat.
- Trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen en bescherm de kabel tegen hitte (fornuis / vuur).
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt en door personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat en het aansluitsnoer moeten buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar worden gehouden.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spattend water / regen).
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Het apparaat nooit onder stromend water reinigen of onderdompelen.
- Ontkalk de kookplaat regelmatig. Meer informatie over het schoonmaken vindt u op de volgende pagina's.
- Gebruik het apparaat alleen voor het koken van eieren. Verkeerd gebruik kan letsel veroorzaken.
- Na gebruik geeft de kookplaat nog restwarmte af. Er bestaat risico op verbrandingen!
- Voorkom letsel bij het doorprikken van eieren.

NL

Technische gegevens

type	volt	hz	watt
608	220-240	50	350

- Stroomverbruik in uitgeschakelde stand: 0,0 W
- Het apparaat heeft geen stand-bymodus.

Voor het eerste gebruik



Lees voor het eerste gebruik deze handleiding aandachtig door.

- Verwijder alle verpakkingsonderdelen en eventuele stickers, niet het serienummer.
- Plaats de eierkoker op een droge, slipvrije en vlakke ondergrond.
- Maak het oppervlak van de verwarmingsschaal de inzetstukken voor het pocheren van eieren en de eierdrager met een vochtige doek schoon.

CE-markering/ veiligheidsaanwijzingen



Het apparaat voldoet aan de vereisten van de toepasselijke EG-richtlijnen.



Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik in afgesloten ruimtes.



OPGELET! Bij niet gebruik en vóór elke reiniging de stekker uittrekken!

- Vul de schaal uitsluitend met koud water.
- Let voor de hoeveelheid water goed op de markeringen op de maatbeker.
- **Let op!** Bij het koken ontwijkt hete damp uit het deksel.
- Het apparaat wordt heet tijdens het gebruik. Raak daarom alleen de daarvoor bedoelde grepen aan.

Attention

Vul het apparaat met niet meer dan de maximale waterhoeveelheid. Deze is door middel van de markering „1 hard“ aangegeven op de maatbeker.

- Bij de op de maatbeker aangegeven waterhoeveelheden gaat het om richtwaarden; kleine afwijkingen kunnen door de grootte, de bewaartijd en de bewaartemperatuur van de eieren ontstaan.
- **Let op!** De maatbeker bezit aan de onderzijde een scherpe pen, dit is de eierprikker.
- Het apparaat moet regelmatig worden ontkalkt (zie Reinigen / ontkalken).

Ingebruikname

- In deze eierkoker kunt u 1 tot en met max. 6 eieren tegelijkertijd koken.
- Neem de deksel van het apparaat.
- U kunt kiezen tussen zachte, middelharde en harde eieren.

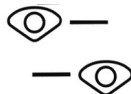
- Afhankelijk van het aantal eieren en de gewenste toestand dient u de waterhoeveelheid te bepalen.
- Meet de waterhoeveelheid af aan de hand van de vulmarkeringen op de maatbeker.
- Vul de afgemeten hoeveelheid water in het apparaat.
- Let op dat de maximale waterhoeveelheid daarbij niet wordt overschreden. Indien dit wel gebeurt, kan water overkoken. **Verbrandingsgevaar!**
- Om te vermijden dat de eieren barsten bij het koken, dient u een gaatje in de eierdop te prikken met de eierprikker. Deze bevindt zich aan de onderzijde van de maatbeker.
- De eieren in de eierhouder plaatsen.
- Plaats het deksel op het apparaat.
- Steek de netstekker in de contactdoos.
- Schakel het apparaat aan met „Cook“ of „Cook“ met het signaaltoonteken.
- Het controlelampje gaat branden.
- Indien u instelt op „Cook“ is op het eind geen signaaltoon te horen. De eieren zijn klaar wanneer het water is verdampt.
- Indien u instelt op „Cook“ met signaaltoon, klinkt er een signaaltoon wanneer de eieren klaar zijn.
- Draai de schakelaar op „Off“.
- Het controlelampje gaat uit.
- Verwijder de netstekker uit de contactdoos.
- Neem nu voorzichtig het deksel eraf. Pak daarbij het deksel aan de grepen links en rechts.
- Haal de eierhouder eruit en laat de eieren onder koud water „schrikken“.

Eieren pocheren

Uitsluitend bij een apparaat dat voorzien is van een pocheerbakje (niet bij elk model meegeleverd).



- Plaats de eierhouder in het apparaat.
- U kunt kiezen tussen gewone gepocheerde eieren of gepocheerde eieren met bijlage (bv. spek).
- Bepaal de benodigde hoeveelheid water aan de hand van de maatbeker.



- Vul de afgemeten hoeveelheid water in het apparaat.
- Let op dat de maximale waterhoeveelheid daarbij niet wordt overschreden. Indien dit wel gebeurt, kan water overkoken. **Verbrandingsgevaar!**
- Strijk het kommetje licht in met wat olie, zodat de eieren er niet aan vast gaan kleven.
- Plaats nu de inzetstukken voor het pocheren van de eieren op de eierhouder.
- Klop telkens max. 1 ei in een inzetstuk.
- Steek de netstekker in de contactdoos en ga vervolgens te werk zoals beschreven is onder „Ingebruikname“.
- Aan het eind hoeven de eieren niet meer te „schrikken“.

Bescherming tegen oververhitting

De eierkoker bezit een bescherming tegen oververhitting, die het apparaat beschermt tegen beschadigingen bij foutieve bediening. Bij een onbedoeld gebruik zonder water klinkt na enkele seconden een pieptoon en de bescherming tegen oververhitting schakelt de thermostaat uit. Verwijder hierop de netstekker uit de contactdoos en laat het apparaat enkele minuten afkoelen voordat u het weer inschakelt. **(Let op! Giet geen heet water op de hete kookschaal).**

Temperatuurbeveiliging

De eierkoker bezit naast de automatische bescherming tegen oververhitting ook nog een temperatuurbeveiliging. Wanneer bij onjuist gebruik de automatische bescherming tegen oververhitting niet functioneert, koppelt de temperatuurbeveiliging de eierkoker van de stroomtoevoer af. In dit geval moet de eierkoker naar de Cloer-leverancier of naar de Cloer-klantenservice te worden gebracht, aangezien een hernieuwd ingebruiknemen niet meer mogelijk is.

Reinigen / ontkalken

- Kalkafzettingen op de kookschaal hebben invloed op het functioneren van de eierkoker.
- Het apparaat dient daarom met regelmatige tussenpozen te worden ontkalkt.
- Voeg daartoe een scheut azijn aan het water toe. Vul de kookschaal met het azijnwater en laat dit zonder deksel verkoken.
- Maak daarna de kookschaal schoon met een vochtige, zachte doek.
- Bij onjuist functioneren van het apparaat ten gevolge van verkalking vervallen de garantie-aanspraken!
- **In geval van het fout functioneren door verkalking geldt de garantie niet!**

Als u een ontkalker gebruikt, adviseren wij:



Milieuvriendelijke verwijdering

Al onze apparaten zijn milieuvriendelijk verpakt voor het transport. Doe kartonnen verpakkingen en papier in de papierbak en kunststof verpakkingen bij het PMD-afval.



LET OP!
Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Geef ook het apparaat aan het einde van zijn levensduur af bij een erkend recyclingpunt. Informeer bij uw gemeente over de mogelijkheden voor verwijdering.

Cloer®-fabrikantenservice & productregistratie

Het merk Cloer® staat voor uitzonderlijke duurzaamheid en prestaties. Om deze standaard op de lange termijn te waarborgen, voeren wij voortdurend kwaliteitscontroles en duurzaamheidstests uit.

Door uw Cloer®-producten tijdig te registreren met het bijbehorende serienummer, helpt u ons actief bij het garanderen van een grondige kwaliteitsbewaking en klanttevredenheid.

Let op: Registratie is vereist om gebruik te kunnen maken van onze vrijwillige fabrikantenservice bij technische vragen of individuele beoordelingen op basis van coulance. Hieraan kan geen wettelijk recht op gratis diensten worden ontleend; uw wettelijke garantierechten bij een productdefect blijven uitsluitend van kracht bij – en onaangetast door – uw winkelier (handelspartner).

Controleer online of onze fabrikantenservice momenteel beschikbaar is in uw land.



Fabrieksgarantie
<https://cloer.com/service>

NL

Precauzioni di sicurezza

- Questo elettrodomestico è destinato esclusivamente all'uso domestico e similari, come ad esempio:
 - nelle mense per il personale in negozi e uffici,
 - presso fondi tenute agricole,
 - o utilizzato dai clienti presso hotel, motel e altre strutture ricettive o nei B&B.
- Per le riparazioni degli elettrodomestici Cloer rivolgersi esclusivamente presso i rivenditori autorizzati Cloer o al Servizio Assistenza Clienti di Cloer. Le riparazioni improprie possono procurare notevoli pericoli per l'utente. Inoltre invalidano la garanzia.
- Azionare l'elettrodomestico solo attraverso prese elettriche domestiche standard. Verificare se la tensione di rete riportata sull'etichetta corrisponda con la sua fornitura di energia elettrica.
- Qualora il cavo di collegamento fosse danneggiato, sostituirlo presso un rivenditore autorizzato Cloer o dal Servizio Clienti Cloer, al fine di evitare rischi.
- Scollegare la spina di alimentazione dalla presa,
 - se si verifica un guasto.
 - se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.
 - prima di ogni pulizia.
- IT** • Si prega di staccare la spina, mai il cavo.
- Non tendere troppo il cavo, per evitare il rischio di far cadere l'elettrodomestico.
- Non tendere il cavo su spigoli vivi.
- Non utilizzare il cavo per il trasporto e proteggerlo dal calore (fornelli/ fiamma libera).
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se in presenza di persone che controllano e sanno usare l'elettrodomestico in modo sicuro e capiscono i pericoli coinvolti.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere svolte da bambini, a meno che, non abbiano 8 anni o più e sono supervisionati.
- Tenere l'elettrodomestico e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico.
- Non utilizzate l'elettrodomestico all'esterno.
- Proteggete l'elettrodomestico dall'umidità (spruzzi d'acqua/pioggia).
- Prima di procedere alla pulizia dell'elettrodomestico, staccare sempre la spina dalla presa di rete e attendere che l'elettrodomestico si sia completamente raffreddato.
- Non immergete l'elettrodomestico in acqua. Per maggiori informazioni sulla pulizia consultare le pagine seguenti.
- Usate l'elettrodomestico esclusivamente per il suo scopo. L'uso improprio può provocare lesioni.
- Dopo l'uso, la piastra riscaldante dell'elettrodomestico, emette ancora calore residuo. Pericolo di ustioni!
- Evitare lesioni provocate dal forauovo.

Caratteristiche tecniche

Tipo	Volt	Hz	Watt
608	220-240	50	350

- Consumo energetico in modalità spento: 0,0 W
- Il dispositivo non dispone di una modalità standby.

Prima dell'uso iniziale



Leggete per favore attentamente, prima dell'uso iniziale, queste istruzioni

- Togliete tutte le parti d'imballaggio ed eventuali adesivi, non la targhetta.
- Sistemate il cuociuova su una base asciutta, antisdrucciolevole e piana.
- Pulite con un panno umido la superficie della vaschetta di riscaldamento, la cappa e il portauovo.

Marcatura CE / Indicazioni di sicurezza



Il dispositivo soddisfa i requisiti delle vigenti direttive CEE.



Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti chiusi.



ATTENZIONE! Togliere il cavo dalla presa di rete prima di ogni pulizia dell'apparecchio e quando non è in uso!

- Per riempire utilizzate solamente acqua fredda.
- Vorsicht! Beim Kochvorgang tritt heißer Dampf aus dem Deckel.
- Non accendete l'apparecchio, se non è riempito con acqua.
- Non versate acqua oltre il max., per questo la quantità d'acqua massima è contrassegnata dalla marcatura „1 hart“ (= sodo) sul recipiente graduato.

avviso

Nella quantità d'acqua indicata sul recipiente graduato si tratta di valori indicativi; differenze più piccole possono sorgere attraverso la grandezza, durata e temperatura di conservazione delle uova.

- Attenzione! Il recipiente graduato ha nella parte inferiore una spina appuntita.
- Si tratta del forauova.
- Decalcificare regolarmente l'apparecchio (v. pulizia /decalcificare).

Inizio della funzione

- In questo cuociuova potete cuocere fino ad un massimo di 6 uova contemporaneamente.
- Togliete per favore la cappa dall'apparecchio.
- Voi avete la scelta tra uovo à la coque, semisodo e sodo.
- In dipendenza dal numero delle uova e dal grado di durezza desiderato, dovete calcolare la quantità d'acqua.

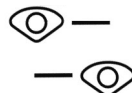
- Fatelo sulla base delle marcature delle capacità sul recipiente graduato.
- Versare la quantità d'acqua misurata nell'apparecchio poggiato sulla piastra elettrica ancora fredda.
- Fate attenzione a non superare la quantità d'acqua mass., poiché altrimenti esiste il pericolo che l'acqua trabocchi. **Pericolo d'ustioni!**
- Per evitare che le uova si rompano durante la cottura, forate per favore le uova con il forauova. Questo lo trovate nella parte inferiore del recipiente graduato.
- Mettere l'uovo sul portauovo.
- Mettete il coperchio sull'apparecchio.
- Inserite la spina nella presa.
- Posizionate le uova nel portauova.
- Mettete il coperchio.
- Impostate su "Cook" oppure su "Cook" con il simbolo del segnale acustico.
- La spia luminosa si accende.
- Se impostate su "Cook", non verrà emesso alcun segnale acustico al termine del processo. Quando l'acqua sarà evaporata, le uova saranno cotte.
- Se impostate su "Cook" con segnale acustico, il segnale verrà emesso quando le uova saranno pronte.
- Ora ruotate il regolatore su "Off".
- La spia luminosa si spegne.
- Scollegate il connettore di alimentazione.
- Togliete con cautela il coperchio.
- Tirate fuori il portauova e raffreddate le uova sotto l'acqua fredda.

Uova in camicia

Condizione preliminare è la presenza delle vaschette per uova in camicia nell'apparecchio. Le vaschette possono essere ordinate telefonicamente presso il nostro Service Center al numero: 02932/6297-660



- Posizionate il portauova nell'apparecchio e versate la quantità d'acqua dosata sulla piastra.
- Il livello dell'acqua dovrebbe arrivare alle tacche presenti nel bicchiere graduato.
- Quantità maggiori di acqua comportano tempi di funzionamento più lunghi e quindi anche uova più cotte.



- Versate un po' d'olio sulle vaschette per uova in camicia, in modo che le uova non si attacchino al fondo.
- Inserite un uovo per vaschetta e posizionate le vaschette sul portauova. Inserite la spina nella presa di corrente e procedete come descritto al punto "Messa in funzione".
- A fine cottura, le uova non devono essere passate sotto l'acqua fredda.

Protezione antisurriscaldamento

Il cuociuova possiede una protezione antisurriscaldamento che protegge l'apparecchio da danni nei casi di funzionamento sbagliato. Se inavvertitamente l'apparecchio è senz'acqua, risuona dopo alcuni secondi un pigolio e la protezione antisurriscaldamento spegne il termostato. Staccate in questo caso la spina e fate raffreddare l'apparecchio per alcuni minuti, prima di metterlo nuovamente in funzione.

Protezione termica

Oltre alla protezione antisurriscaldamento, il cuociuova ha in più un fusibile per la temperatura. Se per un funzionamento non appropriato la protezione automatica antisurriscaldamento viene meno, il fusibile per la temperatura stacca l'apparecchio dall'apporto di corrente. In questo caso il Vostro cuociuova deve essere portato dal rivenditore specializzato Cloer, o al servizio clienti della fabbrica, poiché una nuova messa in funzione non è più possibile.

Pulire / decalcificare

- Depositi calcarei sulla vaschetta di riscaldamento pregiudicano la funzione dell'apparecchio. Pertanto l'apparecchio dovrebbe essere decalcificato regolarmente.
- Per far questo aggiungete all'acqua un poco d'aceto. Riempite la vaschetta di riscaldamento con l'acqua – aceto e fatela evaporare senza coperchio. Dopo pulite la vaschetta di riscaldamento con un panno umido e morbido. Non usate mai per favore detergenti corrosivi e oggetti ruvidi, poiché così il rivestimento potrebbe essere danneggiato.
- Sia il portauova, sia anche la cappa, sono indicati per la lavastoviglie.
- **In un modo di funzionamento sbagliato a causa di calcificazione non c'è nessun diritto di garanzia.**

**Quando si utilizza un disincrostante,
si consiglia di:**



Smaltimento sostenibile

I nostri apparecchi utilizzano esclusivamente confezioni ecologiche per il trasporto. Conferire i cartoni e la carta al servizio di raccolta per la carta, le confezioni plastiche vanno smaltite nei rifiuti riciclabili con materiali pregiati.



ATTENZIONE!

Gli apparecchi elettrici non vanno gettati tra i rifiuti domestici.

Gli apparecchi elettrici contengono materie prime preziose. Consegnare l'apparecchio usato al servizio di ritiro per il riciclaggio autorizzato. È possibile informarsi sulle possibilità di smaltimento presso l'amministrazione comunale o cittadina

Servizio di assistenza del produttore e registrazione del prodotto Cloer®

Il marchio Cloer® è sinonimo di eccezionale durata e prestazioni. Per mantenere questo standard nel tempo, effettuiamo un monitoraggio continuo della qualità e studi sulla durata dei prodotti.

Registrandolo tempestivamente tutti i prodotti Cloer® tramite i relativi numeri di serie, ci aiutate attivamente a garantire un monitoraggio completo della qualità e la soddisfazione del cliente.

Nota: la registrazione è un requisito indispensabile per accedere al nostro servizio di assistenza volontario del produttore, in caso di richieste di assistenza tecnica o valutazioni individuali di cortesia commerciale. Ciò non conferisce alcun diritto legale a prestazioni gratuite; i diritti di garanzia previsti dalla legge in caso di difetto del prodotto restano di competenza esclusiva del rivenditore (partner commerciale) e non vengono in alcun modo pregiudicati.

Verificate online se il nostro servizio di assistenza del produttore è attualmente disponibile nel vostro Paese.



Garanzia del produttore

<https://cloer.com/service>

Instrucciones básicas de seguridad

- Este aparato está indicado únicamente para uso doméstico o similar como:
 - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas u otros entornos laborales.
 - Granjas.
 - Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial. En pensiones con desayuno incluido.
- Las reparaciones de aparatos de Cloer deben ser llevadas a cabo por distribuidores Cloer especializados y autorizados o por el servicio de atención al cliente Cloer. Reparaciones indebidas pueden resultar peligrosas para el cliente. Además, anulará cualquier opción de reclamo de la garantía.
- Utilizar el aparato solo con los enchufes domésticos habituales. Compruebe que el voltaje indicado se corresponde con su red de alimentación.
- Si el cable de administración está dañado, este debe ser reemplazado por un agente de servicio de Cloer o una persona con cualificación similar para evitar daños.
- Retire el enchufe de la toma de corriente:
 - en caso de defecto,
 - si el aparato no va a ser usado por un largo periodo de tiempo,
 - antes de cualquier limpieza.
- Evite el contacto del cable con bordes afilados.
- Evite que el cable quede demasiado tirante ya que el aparato podría volcar.
- Desconecte siempre retirando el enchufe, nunca tire del cable.
- No use el cable para transportar y protéjalo del calor (placas calientes/ llamas).
- Este aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años si se encuentran bajo supervisión o si han recibido información con respecto al uso del aparato de una manera segura y entiende los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Mantener alejado de su alcance.
- El aparato puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se encuentran bajo supervisión o si han recibido información con respecto al uso del aparato de una manera segura y entiende los peligros que implica.
- No usar el aparato en exteriores.
- Proteger el aparato de la humedad (salpicaduras/lluvia).
- Dejar enfriar el aparato por completo antes de limpiarlo o guardarlo.
- No sumergir el aparato en agua u otros líquidos. Descalcificar regularmente la placa caliente. Más información sobre la limpieza del producto en la página X.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser llevados a cabo por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Puede encontrar más información sobre la limpieza en las siguientes páginas.
- El aparato solo debe ser usado para cocinar huevos. Un mal uso de este puede provocar serias lesiones.
- Tras el uso del producto, la placa mantiene el calor residual, ¡Peligro de quemaduras!
- Evite daños a causa del punzón en el vaso medidor.

ES

Datos técnicos

Typ	Volt	Hz	Watt
608	220-240	50	350

- Consumo de energía en modo apagado: 0,0 W
- El dispositivo no dispone de modo de espera.

Antes del primer uso



Lea estas instrucciones detenidamente.

- Retire todas las partes del embalaje y eventualmente adhesivos. No retire la placa indicadora de tipo.
- Coloque el hervidor de huevos sobre una base seca, antideslizante y llana.
- Limpie la superficie de la fuente de cocción, la cubierta y el portahuevos con un paño húmedo.

Etiquetado CE / Informaciones de seguridad



El aparato cumple con los requisitos de las correspondientes Directivas de la UE



El aparato está destinado exclusivamente para su uso en ambientes cerrados.



¡ATENCIÓN! ¡Saque el enchufe de la toma de corriente en caso de no usar y antes de cada limpieza del aparato!

- Llene el hervidor de huevos únicamente con agua fría.
- **¡Atención!** Durante el procedimiento de cocción sale vapor quemante por la tapa.
- No encienda el aparato sin haberlo llenado de agua previamente.
- No llene el agua por sobre la señalización MAX. La cantidad máxima de agua está señalada sobre el vaso medidor con la señalización „1 hart“ (= duro).

Nota

Las cantidades de agua indicadas sobre el vaso medidor son valores indicativos. Pueden surgir pequeñas divergencias debido al tamaño, tiempo y temperatura de conservación de los huevos.

- **¡Tenga cuidado!** El vaso medidor tiene en su parte inferior una espina puntiaguda.
- Se trata del pinchador de huevos.
- Descalcifique con regularidad el aparato (véase Limpieza / Descalcificado).

Puesta en servicio

- En este hervidor de huevos puede Ud. hacer cocer desde 1 hasta 6 huevos al mismo tiempo como máximo.
- Por favor retire la cubierta del aparato.
- Puede elegir entre huevos pasados por agua, semi-duros y duros.

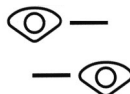
- Debe Ud. calcular la cantidad de agua según el número de huevos y el grado de dureza deseado.
- Calcúlela con ayuda de las señalizaciones de la cantidad de llenado que se encuentran sobre el vaso medidor. El vaso de medida está integrado en la tapa.
- Cargue la cantidad de agua medida en el aparato sobre la placa calentadora aún fría.
- Tenga cuidado de no sobrepasar la cantidad máxima de agua, porque existe el peligro de que el agua rebalse. **¡Peligro de escaldadura!**
- Para evitar que los huevos revienten al hervir pínchelos por favor con el pinchador de huevos.
- Coloque los huevos en la huevera.
- Luego coloque la tapa.
- Ahora cambie a «Cook» o «Cook» (cocinar) con pitido.
- Se enciende la lámpara de control.
- Si se ajusta a «Cook», no suena ningún pitido al final. Cuando el agua se haya evaporado, los huevos estarán listos.
- Si se ajusta a «Cocinar» con pitido, suena un pitido cuando los huevos están listos.
- Ahora gire el regulador a la posición «Off».
- La lámpara de control se apaga.
- Extraiga el enchufe.
- Desenchufe el aparato de la caja de enchufe.
- Retire la tapa con cuidado, agarrando la cubierta por sus agarradores situados a la izquierda y a la derecha.
- Saque el portahuevos y pase los huevos por agua fría.

Escaldar huevos

El requisito previo es un aparato con cubetas para escalfar (no se incluye en todos los modelos). Las cubetas para escalfar pueden pedirse por teléfono a nuestro Centro de servicio: 02932/6297-660



- Coloque la huevera sobre el aparato y vierta la cantidad de agua medida en la placa calefactora.
- La cantidad de agua debe estar entre las marcas del vaso medidor.
- Una mayor cantidad de agua permite un mayor tiempo de funcionamiento y, por tanto, también un resultado más firme.



- Lubrique levemente las cubetas para escalfar con un poco de aceite, para que los huevos no se adhieran.
- Rompa un huevo en cada cubeta y colóquelos en la huevera. Inserte el enchufe en la toma de corriente y continúe como se describe en «Puesta en marcha».
- Al final, los huevos no necesitan ser templados.

Protección contra sobrecalentamiento

El hervidor de huevos tiene una protección contra sobrecalentamiento que protege el aparato contra daños en caso de falsas maniobras. Si por descuido se hace funcionar el aparato sin agua, suena un sonido pío después de algunos segundos y la protección contra sobrecalentamiento apaga el termostato. Desenchufe en este caso el aparato y antes de utilizarlo de nuevo, deje que el aparato se enfríe durante algunos minutos.

Protección contra sobretemperatura

El hervidor de huevos dispone además de una protección automática contra sobrecalentamiento, también de una protección contra sobretemperatura adicional. En caso de que por funcionamiento inadecuado falle la protección automática contra sobrecalentamiento, la protección contra sobretemperatura corta la alimentación eléctrica del aparato. En este caso debe llevar su hervidor de huevos al comerciante especializado de Cloer o al servicio técnico de la fábrica Cloer, dado que no es más posible hacer funcionar de nuevo el hervidor de huevos antes de su reparación.

Limpieza / Descalcificado

- Depósitos calcáreos en la fuente de cocción perjudican el funcionamiento del aparato. Razón por la que se debe descalcificar el aparato a intervalos regulares. Para eso añada al agua unas gotas de vinagre.
- Llene el agua con vinagre en la fuente térmica y hágala hervir sin tapa hasta que se evapore. Limpie después la fuente térmica con un paño húmedo y suave.
- Por favor nunca utilice fuertes detergentes u objetos puntiagudos para la limpieza, porque se podría dañar el revestimiento.
- Tanto el portahuevos como también y la cubierta son aptos para lavaplatos.
- **¡No se asume garantía en caso de un funcionamiento defectuoso por calcificación!**

Quando utilice un descalcificador,
le recomendamos:



Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Para el transporte de nuestros productos empleamos envoltorios respetuosos con el medio ambiente. Recicle el cartón, papel y plástico adecuadamente.



¡ATENCIÓN! Los electrodomésticos no deben ser desechados junto a los residuos habituales.

Los electrodomésticos contienen materias primas de valor. Deposite el electrodoméstico que ya no sirva en un punto de reciclaje reconocido. Consulte la información de la administración local sobre los puntos y las medidas de reciclaje.

Servicio del fabricante y registro de productos Cloer®

La marca Cloer® es sinónimo de durabilidad y rendimiento excepcionales. Para mantener este estándar a largo plazo, llevamos a cabo un control continuo de la calidad y estudios de durabilidad.

Al registrar puntualmente todos los productos Cloer® mediante sus respectivos números de serie, usted contribuye activamente a garantizar un control exhaustivo de la calidad y la satisfacción del cliente.

ES

Nota importante: El registro es un requisito indispensable para acceder a nuestro servicio voluntario del fabricante en caso de consultas técnicas o evaluaciones individuales por cortesía comercial. Esto no genera un derecho legal a servicios gratuitos; sus derechos de garantía legal ante defectos del producto dependen exclusivamente de su distribuidor (socio comercial) y no se ven afectados por este registro. Consulte en línea si nuestro servicio del fabricante está disponible actualmente en su país.



Garantía del fabricante
<https://cloer.com/service>

Generelle sikkerhedsoplysninger

- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug eller lignende, som f.eks:
 - i køkkenet til medarbejdere i forretninger eller kontorer;
 - i landbrug;
 - af kunderne i hoteller, moteller og andre bo-indretninger; i morgenmadspensioner.
- Få kun el-apparater fra Cloer repareret hos autoriserede Cloer forhandlere eller af Cloers egen serviceafdeling. På grund af uautoriserede reparationer kan der opstå betydelige farer for brugeren. Desuden bortfalder garantien.
- Apparatet må kun benyttes i forbindelse med almindelige stikkontakter. Kontroller, om den på typeskiltet angivne netspænding svarer til den lokale netspænding.
- Apparatet skal tilsluttes til en stikdåse med beskyttelseskontakt.
- Hvis tilslutningsledningen er beskadiget, skal den skiftes af en autoriseret Cloer forhandler eller af Cloers kundeservice, for at undgå farer.
- Træk netstikket ud af stikkontakten,
 - hvis apparatet er defekt,
 - hvis apparatet ikke benyttes i længere tid,
 - og/ eller før al rengøring.
- Træk kun i stikket, aldrig i ledningen.
- Ledningen må ikke strammes for meget, da der ellers er fare for, at apparatet vælter.
- Ledningen må ikke trækkes hen over skarpe kanter.
- Benyt ikke ledningen til at bære apparatet i, og beskyt den mod varme (kogeplade / åben flamme).
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet behørigt undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de farer, som kan opstå deraf
- Bruger-rengøring og -vedligeholdelse bør ikke foretages af børn, medmindre de er 8 år eller derover og under opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet. Apparatet og dets netledning skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.
- Apparatet er ikke beregnet til udendørsbrug.
- Beskyt apparatet mod fugt (vandstænk / regn).
- Lad apparatet køle helt af, før du rengør det eller pakker det ned.
- Apparatet må aldrig neddykkes i vand.
- Afkalk regelmæssigt varmepladen. s. Mere information om rengøring findes på de følgende sider.
- Benyt kun apparatet til at koge æg. Al anden brug kan forårsage skader.
- Efter brug afgiver varmepladen restvarme. Fare for forbrænding!
- Pas på ikke at komme til skade på æggenålen.

DK

Tekniske data

type	volt	hz	watt
608	220-240	50	350

- Strømforsbrug i slukket tilstand: 0,0 W
- Enheden har ikke standbytilstand.

Inden brug første gang



Læs denne brugsanvisning, inden du tager apparatet i brug første gang.

- Fjern al emballage og eventuelle mærkater, lad serienummeret sidde.
- Stil æggekogeren på et tørt, skridsikkert og plant underlag.
- Rengør varmeskålens overflade, hættens, indlæggene til ægpochering og æggeholderen med en fugtig klud.

Sikkerhedsanvisninger til anvendelsen af æggekogeren



Apparatet opfylder kravene i de gældende EF-direktiver.



Apparatet er udelukkende beregnet til brug i lukkede rum.



Forsigtig! Træk stikket efter brug og før enhver form for ren gøring af enheden.

- Hæld kun koldt vand i.
- Der må kun hældes vand i op til markeringen på målebægeret.
- **Pas på!** Under kogningen kommer der varm damp ud af låget.
- Apparatet bliver varmt under brugen. Rør derfor kun ved æggekogeren i håndtagene.

Attention

Der må ikke fyldes vand i op over maks. mærket, og den maks. vandmængde er markeret med "1 hard (1 hård)" på målebægeret.

- Den på målebægeret angivne vandmængde er vejledende, og der kan være mindre afvigelser på grund af æggens størrelse, opbevaringstid og -temperatur.
- **Pas på!** Målebægeret har en spids nål på undersiden. Det er æggeprikkeren.
- Afkalk apparatet med jævne mellemrum (se Rengøring / afkalkning).

Sådan bruges æggekogeren

- I denne æggekoger kan du koge fra 1 til maks. 6 æg ad gangen.
- Tag låget af apparatet.
- Du kan vælge mellem bløde, smilende og hårde æg.
- Vandmængden er afhængig af antallet af æg, og hvor længe æggene skal koges.

- Du kan finde vandmængden ved hjælp af markeringerne på målebægeret.
- Hæld den angivne mængde vand i æggekogeren.
- Sørg for, at vandet ikke kommer over maks. mærket, da der ellers er fare for, at vandet koger over. **Skoldningsfare!**
- For at undgå at æggene revner under kogningen, skal du prikke i dem med æggeprikkeren. Den sidder på undersiden af målebægeret.
- Læg æggene på æggeholderen.
- Sæt låget på æggekogeren.
- Sæt stikket i stikkontakten.
- Indstil nu æggekogeren på "Cook" eller "Cook" med alarmtegn.
- Kontrollampen lyser.
- Hvis du indstiller æggekogeren på "Cook" vil der indt signal lyde. Når vandet er fordampet, er æggene færdige.
- Hvis du sætter æggekogeren på "Cook" med alarm-signal, høres der et signal, når æggene er færdige.
- Sæt nu knappen på "Off".
- Kontrollampen går ud.
- Træk netstikket ud.
- Tag forsigtigt låget af. Tag fat i lågets greb i venstre og højre side.
- Tag æggeholderen ud og skyl æggene under koldt vand.

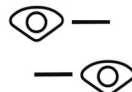
DK

Pocherede æg

Forudsætning er et apparat med pocheringsskåle (fås ikke ved alle modeller).



- Sæt æggeholderen på æggekogeren.
- Du kan vælge mellem pocherede æg uden eller med pålæg (f.eks. bacon).
- Find vandmængden ved hjælp af målebægeret.



- Hæld den angivne mængde vand i æggekogeren.
- Sørg for, at vandet ikke kommer over maks. mærket, da der ellers er fare for, at vandet koger over. **Skoldningsfare!**
- Smør pålægget med lidt olie, så æggene ikke hænger ved.
- Læg nu indlæggene til pochering af æg på æggeholderen.
- Slå maks. et æg ud i hvert af indlæggene.
- Sæt stikket i stikkontakten og fortsæt som beskrevet under "Sådan bruges æggekogeren".
- Æggene skal ikke skylles under koldt vand til sidst.

Overophedningsbeskyttelse

Æggekogeren har en overophedningsbeskyttelse, som beskytter den mod skader på grund af fejlbetjening. Hvis man glemmer at komme vand i, lyder der bip efter få sekunder og overophedningsbeskyttelsen slår termostaten fra. Så skal netstikket trækkes ud og æggekogeren skal afkøle i få minutter, før du tænder for den igen (**Pas på!** Hæld ikke vand på varmeskålen, når den er varm).

Temperatursikring

Æggekogeren har ud over den automatiske overophedningsbeskyttelse også en temperatursikring. Hvis den automatiske overophedningsbeskyttelse ikke virker i forbindelse med en ikke korrekt brug af æggekogeren, slår temperatursikringen strømmen fra til apparatet. I dette tilfælde skal du aflevere æggekogeren til din Cloer forhandler eller til Cloers serviceafdeling, da den ikke længere kan tændes.

Rengøring / afkalkning

- Kalkaflejring på varmeskålen påvirker apparatets funktion.
- Derfor skal apparatet afkalkes jævnlgt. Put en smule eddike i vandet.
- Fyld eddikevand i varmeskålen og lad det koge væk uden låg. Rengør derefter varmeskålen med en fugtig, blød klud.
- Hvis æggekogeren ikke virker korrekt på grund af manglende afkalkning, bortfalder garantien!
- **Ved fejlbehæftet funktionsmåde på grund af for-
kalkning kan ingen garantikrav gøres gældende!**



Miljøvenlig bortskaffelse

Vi gør udelukkende brug af miljøvenlige emballager til transporten af vores apparater. Kartonnager/papir og kunststofemballage skal affaldssorteres.



VIGTIGT!

El-apparater må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald.

El-apparater indeholder råstoffer, der kan genbruges. Også selve apparatet skal indleveres til genbrug, når det er udtjent. Kontakt din kommune for mere information om, hvordan du kan skille dig af med apparatet.

Cloer® Producentsservice & Produktregistrering

Cloer®-mærket står for exceptionel holdbarhed og ydeevne. For at opretholde denne standard på lang sigt udfører vi løbende kvalitetsovervågning og holdbarhedsundersøgelser.

Ved at registrere alle Cloer®-produkter omgående med deres respektive serienumre hjælper du os aktivt med at sikre omfattende kvalitetsovervågning og garantere kundetilfredshed.

Bemærk venligst: Registrering er et obligatorisk krav for at få adgang til vores frivillige producentsservice i tilfælde af tekniske serviceforespørgsler eller individuelle goodwillvurderinger. Dette skaber ikke en juridisk ret til gratis service; dine lovfæstede garantirettigheder i tilfælde af en produktfejl forbliver udelukkende hos – og upåvirket af – din forhandler (handelspartner).

Tjek online, om vores producentsservice i øjeblikket er tilgængelig i dit land.



Producentgaranti
<https://cloer.com/service>

Podstawowe wskazówki w zakresie zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym itp., np.
 - w kuchniach dla pracowników sklepów i biur,
 - w posiadłościach rolnych,
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych lub, w pensjonatach.
- Naprawy urządzeń elektrycznych firmy Cloer należy powierzać wyłącznie autoryzowanym fachowcom handlu branżowego lub specjalistom z obsługi serwisowej firmy Cloer. Przez naprawy przeprowadzone niefachowo mogą powstać znaczne zagrożenia dla użytkownika. Dodatkowo do tego gasną roszczenia gwarancyjne.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazd znajdujących się zazwyczaj w gospodarstwach domowych. Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem domowej sieci elektrycznej.
- Urządzenie zaopatrzone jest w przewód przyłączający rodzaju przyłączenia „Y”. Jeżeli przewód ten jest uszkodzony, to aby niedopuszczyć do powstania zagrożeń, musi on zostać wymieniony przez autoryzowanego przez firmę Cloer fachowca handlu branżowego lub fachowca obsługi serwisowej firmy Cloer.
- Wtyczkę należy wyciągnąć z gniazdka,
 - jeżeli dojdzie do zakłócenia.
 - jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane.
 - przed każdym czyszczeniem.
- Ciągnąć tylko za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Nie używać kabla do przenoszenia i chronić go przed wysoką temperaturą (patka kuchenna / otwarty piekarnik).
- Nie naciskać zbyt mocno kabla, w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo, że urządzenie przewróci się. Nie naciskać kabla na ostrych krawędziach.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód muszą być trzymane z dala od dzieci poniżej 8. roku życia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią (woda rozpryskowa / deszcz).
- Zanim przystąpi się do czyszczenia urządzenia lub do jego chowania, urządzenie musi się całkowicie ochłodzić. Więcej informacji na temat czyszczenia znajdziesz na kolejnych stronach.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nigdy nie myć urządzenia i stacji bazowej pod bieżącą wodą ani nie zanurzać ich w niej.

Specyfikacja techniczna

Typ	Volt	Hz	Watt
608	220-240	50	350

- Pobór mocy w trybie wyłączenia: 0,0 W
- Urządzenie nie posiada trybu czuwania.

Przed pierwszym użyciem



Przed przystąpieniem do pierwszego użycia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

PL

- Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i ewentualne naklejki, ale nie wolno usuwać tabliczki znamionowej.
- Następnie jajowar postawić na suchej, prostej i uniemożliwiającej poślizg powierzchni.
- Za pomocą wilgotnej ściereczki umyć powierzchnię grzałki, pokrywę i tackę na jajka.

Oznakowanie CE / Instrukcje bezpieczeństwa



Urządzenie spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw UE.



Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.



UWAGA! Podczas nieużywania i przed każdym czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową.

- Urządzenie należy napełniać wyłącznie zimną wodą.
- **Ostrzeżenie!** Podczas gotowania spod pokrywy wydostaje się gorąca para wodna.
- Jeżeli urządzenie nie zostało napełnione wodą, nie wolno go włączyć.
- Nie wlewać wody powyżej poziomu maks. Maksymalna ilość wody jest wskazana przez oznaczenie „1 hard” na pojemniku z miarką.

UWAGA

Ilości wody podane na pojemniku z miarką są wartościami orientacyjnymi. Mogą wystąpić mniejsze różnice wynikające z wielkości, czasu przechowywania oraz temperatury jajek.

- **Ostrzeżenie!** Pojemnik z miarką ma na spodzie ostro zakończony trzpień. Jest to nakłuwacz do jajek.
- Unikać obrażeń ciała przez nakłuwacz do jajek.
- Regularnie usuwać kamień z urządzenia (p. Odkamianie).

Uruchomienie

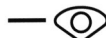
- W tym jajowarze można jednocześnie gotować od 1 do maks. 6 jajek.
- Zdjąć pokrywkę z urządzenia.
- Następnie można wybrać pomiędzy jajkami na miękko, półtwardo i twardo.
- W zależności od liczby jajek iżądanego stopnia twardości należy ustalić ilość wody.
- Ustalić ją na podstawie oznaczeń napełnienia na pojemniku z miarką.
- Włączyć odmierzoną ilość wody do grzałki.
- Zwrócić uwagę, aby maks. ilość wody nie została przy tym przekroczona, ponieważ grozi to kipieniem wody. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Aby zapobiec pękaniu jajek w trakcie gotowania, należy nakłuć je za pomocą nakłuwacza. Nakłuwacz znajduje się na spodzie pojemnika z miarką.
- Położyć jajka na tacce.
- Następnie proszę nałożyć pokrywę.
- Przełączyć na opcję „Cook” lub „Cook” ze znakiem sygnału dźwiękowego.
- Zapala się lampka kontrolna.
- Po ustawieniu na opcję „Cook” na końcu nie rozlega się sygnał dźwiękowy. Kiedy woda odparuje, jajka są gotowe.
- Po ustawieniu na „Cook” z sygnałem dźwiękowym rozlega się sygnał dźwiękowy, kiedy jajka będą gotowe.
- Obrócić regulator do pozycji „Off”.
- Lampka kontrolna gaśnie.
- Następnie należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.

Jajka w koszulkach

Wymagane jest urządzenie z wkładkami do przyrządzania jajek (nie znajduje się w każdym modelu). Wkładki do przyrządzania jajek można zamawiać telefonicznie przez nasze centrum obsługi: 02932/6297-660



- Położyć tackę na jajka na urządzenie i włączyć odmierzoną ilość wody na płytę grzewczą.
- Woda powinna znajdować się między oznaczeniami pojemnika z miarką.
- Większa ilość wody powoduje dłuższy czas działania, czyli stabilniejszy efekt.



- Wkładki do przyrządzania jajek posmarować małą ilością oleju, aby jajka do nich nie przywarły.
- Wbić po jednym jajku do każdej wkładki i ułożyć je na tacce. Podłączyć wtyczkę do gniazda wtykowego i kontynuować zgodnie z opisem w punkcie „Uruchomienie”.
- Na końcu jajek nie trzeba studzić.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Jajowar ma zabezpieczenie przed przegrzaniem, które chroni urządzenie przed uszkodzeniem spowodowanym nieprawidłową eksploatacją. W przypadku omyłkowego uruchomienia bez wody po kilku sekundach rozlegnie się piszczący dźwięk i zabezpieczenie przed przegrzaniem wyłączy termostat. W takim przypadku należy wyciągnąć wtyczkę i pozostawić urządzenie na kilka minut aż ostygnie przed ponownym uruchomieniem.

Bezpiecznik termiczny

Poza automatycznym zabezpieczeniem przed przegrzaniem jajowar wyposażony jest dodatkowo w bezpiecznik termiczny. Jeżeli w trakcie niewłaściwej eksploatacji automatyczne zabezpieczenie przed przegrzaniem nie zadziała, bezpiecznik termiczny odłączy urządzenie od dopływu prądu. W takiej sytuacji konieczne jest oddanie jajowaru do autoryzowanego dystrybutora lub serwisu Cloer, ponieważ jego ponowne uruchomienie nie jest możliwe.

Czyszczenie / usuwanie kamienia

- Osady kamienia na grzałce mają negatywny wpływ na działanie urządzenia. Dlatego też należy usuwać kamień w regularnych odstępach czasu.
- W tym celu należy do wody dodać odrobinę octu.
- Wodę z octem wlać do grzałki i zagotować bez przykrywk.
- Następnie należy wyczyścić grzałkę za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki.
- W przypadku nieprawidłowego działania ze względu na kamień nie obowiązuje gwarancja!



Usuwanie przyjazne dla środowiska

Nasze urządzenia pakowane są w opakowania transportowe, które są przyjazne dla środowiska naturalnego. Kartony i papier należy oddawać do składów makulatury, opakowania z tworzyw sztucznych do składówisk przetwarzających je na surowce wtórne.



UWAGA!

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać do śmieci domowych.

Urządzenia elektryczne zawierają wartościowe surowce. Prosimy przekazać zużyte urządzenie do licencjonowanego punktu utylizacji. Na temat możliwości utylizacji prosimy skontaktować się z kompetentnymi jednostkami administracji gminnej lub miejskiej.

PL

Serwis producenta i rejestracja produktów Cloer®

Marka Cloer® jest synonimem wyjątkowej trwałości i wydajności. Aby utrzymać ten standard w dłuższej perspektywie, prowadzimy ciągły monitoring jakości oraz badania trwałości produktów.

Rejestrując niezwłocznie wszystkie produkty Cloer® (podając ich numery seryjne), aktywnie wspierasz nas w zapewnianiu kompleksowej kontroli jakości i gwarantowaniu satysfakcji klientów.

Uwaga: Rejestracja jest warunkiem koniecznym do skorzystania z naszego dobrowolnego serwisu producenta w przypadku zapytań technicznych lub indywidualnej oceny roszczeń rozpatrywanych w ramach gestu handlowego. Nie stanowi to podstawy do prawnego roszczenia o bezpłatne usługi; Twoje ustawowe prawa z tytułu rękojmi w przypadku wady produktu pozostają w gestii sprzedawcy (partnera handlowego) i nie ulegają zmianie. Sprawdź online, czy serwis producenta jest aktualnie dostępny w Twoim kraju.



Warunki gwarancji

<https://cloer.com/service>

Temel güvenlik uyarıları

- **DİKKAT:** Lütfen ilk kullanımdan önce bu talimatları dikkatlice okuyunuz.
- Bu elektrikli cihaz sadece özel kullanım içindir, ticari kullanım için uygun değildir.
- Cloer elektrikli cihazlardaki tamirleri sadece yetkili Cloer uzman satıcılarına veya Cloer fabrika müşterisi servisine yaptırınız. Usulüne uygun yapılmayan tamirlerden dolayı kullanıcı için önemli tehlikeler oluşabilir. Ayrıca bundan dolayı garanti hakkınızı da kaybetmektesiniz.
- Cihazı sadece evlerde bulunan normal prizlere takarak kullanınız. Model levhası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin sizin elektrik şebekenize uygun olup olmadığını kontrol ediniz.
- Cihaz „Y“ tipi bağlantı türündeki bir bağlantı kablosuyla donatılmıştır. Bunun hasar görmüş olması durumunda tehlikelerin önlenmesi için yetkili bir Cloer uzman satıcısı veya Cloer fabrika müşterisi servisi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Aşağıdaki durumlarda elektrik fişini prizden çekiniz,
 - bir arıza olduğunda.
 - cihaz uzun süre kullanılmayacaksa.
 - her temizlikten önce.
- Lütfen sadece fişinden tutarak prizden çekiniz, asla kablosundan çekmeyiniz.
- Kabloyu fazla gerdirmeyiniz, aksi halde cihazın devrilmesi tehlikesi bulunmaktadır.
- Kabloyu keskin kenarlardan geçirerek çekmeyiniz.
- Kabloyu taşımak için kullanmayınız ve sıcaklıklardan koruyunuz (ocak / açık alev).
- Çocuklar, elektrikli cihazların kullanılmasından dolayı oluşan tehlikeleri göremezler.
- Bu cihaz (çocuklar dahil), kısıtlanmış fiziksel, duymusal veya zihinsel yetenekleri olan veya deneyimsiz ve / veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından kullanılmaya uygun değildir, ancak güvenlikleri için yetkili bir şahsın gözetimi altında kullanmaları veya bu şahıslar tarafından cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verilmesi durumu hariçtir.
- Cihazla oynamaları için çocuklar kontrol edilmelidirler.
- Cihazınızı nemden koruyunuz (püsküren sular / yağmur).
- Temizlemeden veya bir dolaba kaldırmadan önce cihazın tamamıyla soğumasını bekleyiniz.
- Bu cihaz bir zamanlı kumanda saati veya harici bir zamanlayıcıyla kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Bu cihazı asla suya veya diğer sulu maddelere batırmayın.

Teknik özellikler

Tip	volt	Hz	vat
608	220-240	50	350

- Kapalı modda güç tüketimi: 0,0 W
- Cihazda bekleme modu bulunmamaktadır.

İlk kullanımdan önce

- Tüm ambalaj malzemelerini ve etiketleri çıkarın, ancak bilgi plakasını veya seri numarasını çıkarmayın.
- Yumurta pişiriciyi kuru, kaymaz ve düz bir yüzeye yerleştirin.
- Isıtma kabının, kapağın ve yumurta tepsisinin yüzeyini nemli bir bezle temizleyin.

CE işareti / Güvenlik talimatları



Cihaz geçerli yönetmeliklerin gerekliliklerini karşılamaktadır EC yönergeleri.



Cihaz yalnızca kapalı odalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.



Dikkat! Pişirme işlemi sırasında kapaktan sıcak buhar çıkar.

- Doldurma işlemi için sadece soğuk su kullanın.
- Dikkat! Kaynatma işlemi sırasında kapaktan sıcak buhar çıkar.
- İçinde su yoksa cihazı çalıştırmayın.
- Maksimum seviyenin üzerinde doldurmayın. Maksimum su miktarı, ölçü kabı üzerindeki „1 hard“ işaretiyle belirtilmiştir.

NOT

Ölçü kabı üzerinde belirtilen su miktarları birer referans niteliğindedir. Yumurtaların boyutuna, saklama süresine ve saklama sıcaklığına bağlı olarak küçük farklılıklar görülebilir.

- Dikkat! Ölçü kabının alt tarafında sivri bir uç bulunmaktadır. Bu, yumurta delme ucudur.
- Yumurta delme ucundan kaynaklanan yaralanmalardan kaçının.
- Cihazı düzenli olarak kireçten arındırın (bkz. Kireçten Arındırma).

Devreye alma

- Bu yumurta pişiricide tek seferde en az 1, en fazla 6 yumurta pişirebilirsiniz.
- Cihazın kapağını çıkarın.
- Yumurtalarınızı rafadan, orta veya katı pişmiş olacak şekilde seçebilirsiniz.
- Yumurta sayısına ve istediğiniz pişme derecesine göre gerekli su miktarını belirleyin.
- Bu miktarı belirlemek için ölçü kabı üzerindeki dolum işaretlerini kullanın.

- Ölçtüğünüz suyu ısıtma haznesine dökün.
- Maksimum su seviyesinin aşılmadığından emin olun; aksi takdirde su taşabilir. Haşlanma riski!
- Pişirme sırasında yumurtaların çatlamasını önlemek için, ölçü kabının tabanında bulunan yumurta deliciyi kullanarak yumurtaları delin.
- Yumurtaları yumurta tepsisine yerleştirin.
- Cihazın kapağını kapatın.
- Güç kablosunu prize takın.
- Cihazı „Pişirme“ (Cook) moduna veya sesli uyarı özellikli „Pişirme“ moduna getirin.
- Gösterge ışığı yanacaktır.
- „Pişirme“ modunu seçerseniz işlem sonunda sesli uyarı verilmez; su tamamen buharlaştığında yumurtalar hazır hale gelir.
- Sesli uyarı özellikli „Pişirme“ modunu seçerseniz, yumurtalar hazır olduğunda bir sesli uyarı duyulur.
- Kontrol düğmesini „Kapalı“ (Off) konumuna getirin.
- Gösterge ışığı sönecektir.
- Güç kablosunu prizden çekin.
- Kapağı, sağ ve sol taraflarındaki tutma yerlerinden tutarak dikkatlice çıkarın.
- Yumurta tepsisini çıkarın ve yumurtaları soğuk suyun altında durulayın.

Yumurta poşe etme

Poşe pişirme kapları, 02932/6297-660 numaralı Servis Merkezimiz aranarak sipariş edilebilir.



- Yumurta tepsisini cihazın üzerine yerleştirin ve ölçülü miktarda suyu ısıtma plakasına dökün.
- Su miktarı, ölçü kabındaki işaretler arasında olmalıdır.
- Daha fazla su kullanmak, pişirme süresini uzatır ve sonuç olarak daha sert bir sonuç elde etmenize neden olur.
- Yumurtaların yapışmasını önlemek için haşlama kaplarını biraz yağla yağlayın.
- Her bir haşlama kabına bir yumurta kırın ve yumurta tepsisine yerleştirin. Cihazı prize takın ve „Başlangıç“ bölümünde açıklanan şekilde devam edin.
- Yumurtaların daha sonra soğuk suyla durulanmasına gerek yoktur.

Aşırı ısınma koruması

Yumurta pişirici, hatalı kullanımdan kaynaklanabilecek hasarları önlemek amacıyla aşırı ısınma koruması ile donatılmıştır. Cihaz yanlışlıkla susuz çalıştırılırsa, birkaç saniye sonra bir uyarı sesi duyulur ve aşırı ısınma koruması termostati devre dışı bırakır. Bu durumda, cihazın fişini çekin ve tekrar kullanmadan önce birkaç dakika soğumasını bekleyin.

TR

Termal sigorta

Yumurta pişirici, otomatik aşırı ısınma korumasının yanı sıra bir termal sigorta ile de donatılmıştır. Hatalı kullanım nedeniyle otomatik aşırı ısınma koruması devre dışı kalırsa, termal sigorta cihazın güç kaynağıyla bağlantısını keser. Bu durumda, cihaz tekrar çalıştırmayacağından, yumurta pişiricinin bir Cloer yetkili satıcısına veya Cloer müşteri hizmetleri-ne götürülmesi gerekir.

Temizleme / Kireç Çözme

- Isıtma tepsisindeki kireç birikintileri cihazın performansını düşürür. Bu nedenle, cihaz düzenli aralıklarla kireçten arındırılmalıdır.
- Bunu yapmak için suya biraz sirke ekleyin.
- Sirke-su karışımını ısıtma tepsisine dökün ve kapağı açık olmadan kısa süre kaynatın.
- Ardından, ısıtma tepsisini yumuşak, nemli bir bezle temizleyin.
- Kireç birikmesinden kaynaklanan arızalar için garanti talebi kabul edilmeyecektir!

Çevre dostu atma

Cihazlarımız nakliye için sadece çevre dostu ambalajlara sahiptirler. Kartonları ve kağıtları, eski kağıt toplama ünitelerine, plastik ambalajları değerli madde toplama ünitelerine veriniz



DİKKAT!
Elektro cihazlar ev çöprüyle
atılmamalıdır.

TR

Elektro cihazlar değerli hammaddeler ihtiva ederler. Kullanılmayacak cihazı lütfen kabul edilmiş bir geri dönüşüm ünitesine ulaştırınız. Atığa ayırma imkanlarına ilişkin olarak yerel belediye veya şehir idaresinden bilgi alabilirsiniz.

Cloer® Üretici Hizmeti ve Ürün Kaydı

Cloer® markası, üstün dayanıklılık ve performansın simgesidir. Bu standardı uzun vadede korumak amacıyla, sürekli kalite takibi ve dayanıklılık çalışmaları yürütmekteyiz.

Tüm Cloer® ürünlerini seri numaralarıyla zamanında kaydederek, kapsamlı kalite takibi sağlamamıza ve müşteri memnuniyetini güvence altına almamıza aktif bir şekilde katkıda bulunursunuz.

Lütfen dikkat: Kayıt işlemi; teknik servis talepleri veya iyi niyet kapsamındaki özel değerlendirmeler söz konusu olduğunda, sunduğumuz gönüllü üretici hizmetinden yararlanabilmek için zorunlu bir koşuldur. Bu işlem, ücretsiz hizmet alma konusunda yasal bir hak doğurmaz; ürün kusuru durumundaki yasal garanti haklarınız yalnızca satıcınız (ticari iş ortağınız) nezdinde geçerliliğini korur ve bu durumdan etkilenmez.

Üretici hizmetimizin bulunduğu ülkede halihazırda sunulup sunulmadığını çevrimiçi olarak kontrol edebilirsiniz.



Ürün kaydı &
Garanti koşulları

<https://cloer.com/service>



© 2026 by Cloer Germany GmbH&CoKG

Von-Siemens-Straße 12
59757 Arnsberg Germany

<https://cloer.com/contact>

Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.
We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.